

# THERMOROSSI

## FREE LINE WOOD COOKERS

ITA - MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.  
FRA - MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.  
ENG - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE GUIDE.  
DEU - INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.  
ESP - MANUAL DE INSTALACIÓN USO Y MANTENIMIENTO.  
CZ - PRŮVODCE INSTALACÍ, POUŽÍVÁNÍM A ÚDRŽBOU



Serie FREE LINE models:

- KLARETTA EVO
- VIOLETTA EVO
- KLARA EVO
- VIOLA EVO
- MARGOT EVO
- MARGHERITA EVO

**LEGGERE!**



INFORMAZIONI  
IMPORTANTI PER  
LA SICUREZZA ED  
IL CORRETTO  
FUNZIONAMENTO

## OBSAH

## EU prohlášení o shodě (DoC)

**Název společnosti** THERMOROSSI S.P.A.  
**Adresa** VIA GRUMOLO, N° 4  
**PSČ a město** 36011 ARSIERO (VI)  
**Telefonní číslo** 0445/741310  
**E-mail** [INFO@THERMOROSSI.IT](mailto:INFO@THERMOROSSI.IT)

prohlašujeme, že prohlášení o shodě je vydáno na naši výhradní odpovědnost a patří k následujícímu produktu:  
tímto prohlašujeme, že prohlášení je vydáno na jejich vlastní odpovědnost a vztahuje se na následující produkt:

**Výrobek** VAŘIČ NA TUHÁ PALIVA  
**Popis výrobku** VAŘIČ NA TUHÁ PALIVA  
**Ochranná známka** THERMOROSSI

**Modely/Typy**

KLARETTA EVO - VIOLETTA EVO  
KLARA EVO - VIOLA EVO  
MARGOT EVO - MARGHERITA EVO



Platí následující harmonizační normy a/nebo technické specifikace:  
Byly použity následující harmonizované normy a/nebo technické specifikace:

**EN 13240:2001/A1**

Testy EN 13240 provedené notifikovanou laboratoří Kiwa Cermet Italia S.p.a (N.B. 0476) Viale Venezia, 45 31020 San Vendemiano (TV).

Firma/Sign.  
  
THERMOROSSI S.P.A.  
Un Administrator

Arsiero, 31/01/2022

	<b>PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011</b>		<b>N° 77 A</b>																														
<b>1</b>	<b>Jedinečný identifikační kód typu výrobku: KLARETTA EVO</b>	<b>2</b>	<b>Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): KLARETTA EVO</b>																														
<b>3</b>	<b>„Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena</b>																																
<b>4</b>	<b>Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)</b>	<b>5</b>	<b>Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -</b>																														
<b>6</b>	<b>Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3</b>																																
<b>7</b>	<b>Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476</b>	<b>Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 2011253</b>																															
<b>8</b>	<table border="1"> <tr> <td colspan="2"><b>Deklarovaný výkon</b></td> </tr> <tr> <td>Harmonizovaná technická specifikace:</td> <td>EN 13240:2001/A1</td> </tr> <tr> <td>Základní vlastnosti</td> <td>Výkon</td> </tr> <tr> <td>Reakce na oheň</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Vzdálenost od hořlavých materiálů</td> <td>Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -</td> </tr> <tr> <td>Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva</td> <td>Vyhovující</td> </tr> <tr> <td>Povrchová teplota</td> <td>Vyhovující</td> </tr> <tr> <td>Elektrická bezpečnost</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Čistitelnost</td> <td>Vyhovující</td> </tr> <tr> <td>Emise produktů spalování</td> <td>CO = 324 mg/m3 CO při jmenovitém tepelném výkonu</td> </tr> <tr> <td>Maximální provozní tlak</td> <td>- bar</td> </tr> <tr> <td>Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu</td> <td>T 203 °C</td> </tr> <tr> <td>Mechanická odolnost</td> <td>NPD {žádný stanovený výkon}</td> </tr> <tr> <td>Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody</td> <td>8,2 kW 8,2 kW -, kW</td> </tr> <tr> <td>Účinnost</td> <td>87,4 % Jmenovitý tepelný výkon</td> </tr> </table>			<b>Deklarovaný výkon</b>		Harmonizovaná technická specifikace:	EN 13240:2001/A1	Základní vlastnosti	Výkon	Reakce na oheň	A1	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující	Povrchová teplota	Vyhovující	Elektrická bezpečnost	-	Čistitelnost	Vyhovující	Emise produktů spalování	CO = 324 mg/m3 CO při jmenovitém tepelném výkonu	Maximální provozní tlak	- bar	Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T 203 °C	Mechanická odolnost	NPD {žádný stanovený výkon}	Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	8,2 kW 8,2 kW -, kW	Účinnost	87,4 % Jmenovitý tepelný výkon
<b>Deklarovaný výkon</b>																																	
Harmonizovaná technická specifikace:	EN 13240:2001/A1																																
Základní vlastnosti	Výkon																																
Reakce na oheň	A1																																
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -																																
Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující																																
Povrchová teplota	Vyhovující																																
Elektrická bezpečnost	-																																
Čistitelnost	Vyhovující																																
Emise produktů spalování	CO = 324 mg/m3 CO při jmenovitém tepelném výkonu																																
Maximální provozní tlak	- bar																																
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T 203 °C																																
Mechanická odolnost	NPD {žádný stanovený výkon}																																
Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	8,2 kW 8,2 kW -, kW																																
Účinnost	87,4 % Jmenovitý tepelný výkon																																
<b>9</b>	<b>Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8.</b> <b>Toto prohlášení o vlastnostech se vydává</b> <div style="text-align: right;">  <p>Firma/Signature: THERMOROSSI S.p.A. Un Administrator</p> </div> <b>Podpis</b>																																


	na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. Arsiero, 30.1.2022
--	---

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Solvers</i>	PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011	N° 78 A
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: VIOLETTA EVO	2 Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): VIOLETTA EVO
3	„Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena	
4	Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5 Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3	
7	Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476	Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 2011253
8	Deklarovaný výkon	
	Harmonizovaná technická specifikace:	EN 13240:2001/A1
	Základní vlastnosti	Výkon
	Reakce na oheň	A1
	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -
	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující
	Povrchová teplota	Vyhovující
	Elektrická bezpečnost	-
	Čistitelnost	Vyhovující
	Emise produktů spalování	CO = 324 mg/m3 CO při jmenovitém tepelném výkonu
	Maximální provozní tlak	- bar
	Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T 203 °C
	Mechanická odolnost	NPD {žádný stanovený výkon}

	Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	8,2 kW 8,2 kW -, - kW
	Účinnost	87,4 % Jmenovitý tepelný výkon
9	<p>Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8.</p> <p>Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.</p> <p>Arsiero, 30.1.2022</p>	

Firma/Signature:  
  
 THERMOROSSI S.P.A.  
 Un Administratore


Podpis

	PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011	N° 79B
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: KLARA EVO	2 Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): KLARA EVO
3	„Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena	
4	Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5 Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3	
7	Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476	Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 2004694/01
8	Deklarovaný výkon	
	Harmonizovaná technická specifikace:	EN 13240:2001/A1
	Základní vlastnosti	Výkon
	Reakce na oheň	A1
	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -
	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující
	Povrchová teplota	Vyhovující
	Elektrická bezpečnost	-
	Čistitelnost	Vyhovující
	Emise produktů spalování	CO = 387 mg/m3 CO při jmenovitém tepelném výkonu
	Maximální provozní tlak	- bar

	Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T 224 °C
	Mechanická odolnost	NPD {žádný stanovený výkon}
	Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	12,1 kW 12,1 kW -, kW
	Účinnost	86,7 % Jmenovitý tepelný výkon
9	<p>Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8.</p> <p>Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.</p> <p>Arsiero, 30.1.2022</p>	

Firma/Signature:  
  
 THERMOROSSI S.P.A.  
 Un Administrator


Podpis

	PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011	N° 80B
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: VIOLA EVO	2 Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): VIOLA EVO
3	„Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena	
4	Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5 Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3	
7	Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476	Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 2004694/01
8	Deklarovaný výkon	
	Harmonizovaná technická specifikace:	EN 13240:2001/A1
	Základní vlastnosti	Výkon
	Reakce na oheň	A1
	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -
	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující
	Povrchová teplota	Vyhovující
	Elektrická bezpečnost	-
	Čistitelnost	Vyhovující


	Emise produktů spalování	CO = 387 mg/m <sup>3</sup> CO při jmenovitém tepelném výkonu
	Maximální provozní tlak	- bar
	Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T 224 °C
	Mechanická odolnost	NPD {žádný stanovený výkon}
	Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	12,1 kW 12,1 kW -,- kW
	Účinnost	86,7 % Jmenovitý tepelný výkon
9	<p>Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8.</p> <p>Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.</p> <p>Arsiero, 30.1.2022</p>	


Firma/Signature:  
  
 THERMOROSSI S.P.A.  
 Un Administrator

Podpis

	PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011		N° 81B
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: MARGOT EVO	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): MARGOT EVO
3	„Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena		
4	Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5	Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3		
7	Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476	Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 2004694/01	
8	Deklarovaný výkon		
	Harmonizovaná technická specifikace:	EN 13240:2001/A1	
	Základní vlastnosti	Výkon	
	Reakce na oheň	A1	
	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -	
	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující	



	Povrchová teplota	Vyhovující
	Elektrická bezpečnost	-
	Čistitelnost	Vyhovující
	Emise produktů spalování	CO = 387 mg/m <sup>3</sup> CO při jmenovitém tepelném výkonu
	Maximální provozní tlak	- bar
	Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T 224 °C
	Mechanická odolnost	NPD {žádný stanovený výkon}
	Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	12,1 kW 12,1 kW -, kW
	Účinnost	86,7 % Jmenovitý tepelný výkon
9	<p>Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8.</p> <p>Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.</p> <p>Arsiero, 30.1.2022</p> <div style="text-align: right;">   Firma/Signature:  <b>Podpis</b>  THERMOROSSI S.p.A.  Uiti Administratora </div>	

	PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011		N° 82B
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: MARGHERITA EVO	2	Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): MARGHERITA EVO
3	„Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Vytápěcí zařízení bytových prostor, bez vody, na dřevěná polena		
4	Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5	Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3		
7	Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476	Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 2004694/01	
8	Deklarovaný výkon		
	Harmonizovaná technická specifikace:	EN 13240:2001/A1	
	Základní vlastnosti	Výkon	
	Reakce na oheň	A1	

	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -
	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující
	Povrchová teplota	Vyhovující
	Elektrická bezpečnost	-
	Čistitelnost	Vyhovující
	Emise produktů spalování	CO = 387 mg/m3 CO při jmenovitém tepelném výkonu
	Maximální provozní tlak	- bar
	Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T 224 °C
	Mechanická odolnost	NPD {žádný stanovený výkon}
	Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	12,1 kW 12,1 kW -, kW
	Účinnost	86,7 % Jmenovitý tepelný výkon
9	<p>Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8.</p> <p>Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.</p> <p>Arsiero, 30.1.2022</p>	

Firma/Signature:  
  
 THERMOROSSI S.P.A.  
 Uji Administratore

Podpis

PRODUKTOVÝ LIST (EU 2015/1186)	ZNAČKA	THERMOROSSI S.P.A.
MODEL	KLARETTA EVO, VIOLETTA EVO	KLARA EVO, VIOLA EVO, MARGOT EVO, MARGHERITA EVO
TŘÍDA ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI	A +	A +
PŘÍMÝ VÝKON TEPLA	7,2 kW	12,1 kW
NEPŘÍMÝ VÝKON TEPLA	---	---
INDEX ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI	117	117
UŽITEČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOST PŘI JMENOVITÉM TEPELNÉM VÝKONU	87,40%	86,80%
UŽITEČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOST PŘI MINIMÁLNÍM ZATÍŽENÍ	---	---
VŽDY SE ŘÍDTE POKYNY V NÁVODU K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ		

# 1. ÚVOD

## 1.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k instalaci, použití a údržbě je nedílnou a nezbytnou součástí výrobku a uživatel jej musí uschovat. Než začnete s instalací, používáním a údržbou výrobku, pečlivě si přečtete tento návod.

Musí být splněny všechny místní, národní a evropské předpisy týkající se instalace a používání spotřebiče. Výrobce doporučuje provádět všechny úkony údržby popsané v tomto návodu.

Tento spotřebič smí být používán pouze tak, jak je určeno výrobcem.

Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné; v důsledku toho nese uživatel plnou odpovědnost za výrobek, pokud je používán nesprávně. Montáž, údržbu a opravy musí provádět odborně způsobilý personál, certifikovaný dle vyhl. 37 ze dne 22. ledna 2008 a v souladu s platnými předpisy. V případě oprav musí být použity pouze originální náhradní díly dodané výrobcem. Nesprávná instalace nebo špatná údržba může zranit nebo poškodit lidi, zvířata nebo věci; v tomto případě je výrobce zbaven veškeré odpovědnosti. Jakékoli opravy nebo zásahy provedené na jakýchkoli systémech, součástech nebo vnitřních částech spotřebiče nebo na jakémkoli příslušenství dodávaném s ním, které nejsou výslovně povoleny společností Thermorossi Sp.A., automaticky ruší záruku a odpovědnost výrobce podle italské Vyhlášky č. 224 prezidenta republiky ze dne 24.05.1988, čl. 6/b. Doporučuje se uschovat tuto příručku na bezpečném místě, které je snadno dostupné všem uživatelům. Pokud dojde ke ztrátě nebo poškození příručky, požádejte výrobce o náhradní kopii. Pokud je spotřebič prodán nebo převeden na jiného uživatele, zajistěte, aby byl s ním předán i návod. Obrázky uvedené v této příručce jsou čistě ilustrativní a mohou se lišit od skutečného produktu. Kromě toho si společnost Thermorossi vyhrazuje právo kdykoli a bez upozornění provést změny obsahu této příručky.

Společnost Thermorossi S.p.A. si ponechává autorská práva k tomuto návodu. Tyto pokyny nesmí být reprodukovány nebo sdělovány třetím osobám nebo používány jiným způsobem bez potřebného povolení.

## 1.1 BEZPEČNOSTNÍ NORMY



### OSOBNÍ ZRANĚNÍ

Tento bezpečnostní symbol označuje důležité zprávy v celém návodu. Přečtete si pozorně informace označené tímto symbolem, protože nedodržení tohoto upozornění může způsobit vážné zranění osobám používajícím spotřebič.



### ŠKODA NA MAJETKU

Tento bezpečnostní symbol označuje zprávy nebo pokyny, které jsou zásadní pro správnou funkci spotřebiče a systému. Abyste předešli vážnému poškození spotřebiče, dodržujte přesně tyto pokyny.



### INFORMACE

Tento symbol označuje důležité pokyny pro správnou funkci spotřebiče. Pokud tyto informace nebudou správně dodrženy, nebude výkon spotřebiče uspokojivý.

## 1.2 DOPORUČENÍ



Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtete celý tento návod k použití a údržbě, protože obeznámení se s informacemi a pokyny v něm obsaženými jsou nezbytné pro správné používání spotřebiče. Pokud nebudou pečlivě dodržovány pokyny pro instalaci, použití a údržbu spotřebiče, neneseme žádnou odpovědnost za škody, a to ani vůči třetím osobám. Úpravy provedené na spotřebiči uživatelem nebo v jeho zastoupení musí být považovány za jeho plnou odpovědnost. Uživatel je odpovědný za všechny úkony potřebné pro údržbu spotřebiče před a během jeho použití.



Pokud zaznamenáte nadměrnou stagnaci spalin ve spalovací komoře, okamžitě se vzdalte od spotřebiče. Odstupte zejména od skleněných dvířek spalovací komory. Nadměrná koncentrace nespálených plynů by mohla způsobit výbuch, který by mohl rozbít sklo. Z žádného důvodu neotevírejte vkládací dvířka a nepřibližujte se k výrobku, dokud plamen neutichne. Obráťte se na technické servisní středisko, abyste zjistili příčiny. Nezapínejte spotřebič z jakéhokoli důvodu po události, jako je tato.

### 1.3 VŠEOBECNÉ POKYNY



Pozor: spotřebič musí být připojen k systému opatřenému PE vodičem (v souladu se specifikacemi pro nízkonapěťová zařízení). Před instalací spotřebiče zkontrolujte účinnost zemnicího obvodu napájecího systému.

Pozor: průřez kabelu nesmí být v žádném případě menší než 1,5 mm<sup>2</sup>. Spotřebič vyžaduje napájení napětím 230 V a 50 Hz. Umístěte spotřebič tak, aby byla elektrická zásuvka v místnosti snadno přístupná. Zajistěte, aby byl před zařízením nainstalován vhodný diferenciální spínač. Výrobek nesmí používat děti do 8 let, osoby s tělesným, mentálním nebo smyslovým postižením nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití a údržbě výrobku (návod naleznete v tomto návodu). Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

POZOR: před každým použitím se ujistěte, že rošt a popelník jsou dokonale čisté a zkontrolujte, zda jsou dvířka topeniště pevně zavřená a utěsněná

POZOR: je přísně zakázáno otevírat dvířka, dokud plamen ještě hoří. Během provozu mohou trubky pro odvod kouře, dvířka, rukojeti a některé části spotřebiče dosáhnout extrémně vysokých teplot: dávejte pozor, abyste se jich nedotkli, a také poučte děti, aby si uvědomovaly uvedená rizika. Nevystavujte své tělo dlouhodobě horkému vzduchu, nepřetápějte místnost, ve které je spotřebič instalován, protože tyto úkony by mohly způsobit zdravotní problémy. Nevystavujte rostliny nebo zvířata přímo proudu horkého vzduchu, protože by to na ně mohlo mít škodlivé účinky. K zapalování nebo rozdmýchávání ohně je zakázáno používat jakékoli kapaliny nebo plyny jako je líh, benzín apod., používejte pouze tenké dřevo. Neumísťujte do blízkosti spotřebiče předměty, které nejsou odolné vůči teplu, hořlavé nebo hořlavé předměty: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič nepokládejte mokré oblečení, které se má usušit. Při používání sušáku ho držte ve vhodné vzdálenosti. Je přísně zakázáno odpojovat spotřebič od elektrické sítě, pokud je v provozu.



Pozor! Spotřebič nenamáchejte a nedotýkejte se elektrických částí mokřými rukama. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by dojít k poškození vysavače. Veškeré čištění popsané v tomto návodu musí být provedeno, když je spotřebič studený a vypnutý.



Pozor! Upozornění pro švýcarské uživatele. Řiďte se místními kantonálními předpisy stanovenými hasičským sborem (Povinná signalizace a bezpečnostní vzdálenosti) a Poznámkou týkající se instalace topidel vydanou Asociací kantonálních požárních agentur (VKF - AEAI).



Pozor! Spotřebič je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi zemí generátoru a skutečnou zemí systému nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt).

### 1.1 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

#### DOPRAVA A MANIPULACE

Se spotřebičem se musí vždy manipulovat výhradně pomocí vozíků. Zvláštní pozornost věnujte ochraně skla a všech křehkých částí před mechanickými nárazy, které by je mohly poškodit a jejich správnou funkci.

## SKLADOVÁNÍ

Spotřebič musí být skladován ve vlhkém prostředí a chráněn před povětrnostními vlivy; nepokládejte spotřebič přímo na zem. Společnost odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené na dřevěných podlahách nebo podlahách vyrobených z jakéhokoli jiného materiálu. Nedoporučuje se skladovat výrobek po dlouhou dobu.

### 1.2 POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI PRODUKTU



Na konci životnosti musí být výrobek zlikvidován v souladu s platnými předpisy a s ohledem na životní prostředí, nikoli s komunálním odpadem. Výrobek je nutné odevzdat do určených sběrných středisek tříděného odpadu pro likvidaci odpadu autorizovaných místními zastupitelstvy. Správná likvidace nejen pomáhá chránit životní prostředí, ale také podporuje obnovu a recyklaci materiálů.

## 2 – TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

	KLARETTA EVO	VIOLETTA EVO	KLARA EVO	VIOLA EVO	MARGOT EVO	MARGHERITA EVO
Výška (mm)	863	863	863	863	863	863
Hloubka (mm)	576	578	676	678	676	678
Šířka (mm)	770	770	910	910	910	910
Hmotnost (kg)	166	175	203	215	210	222
Ø Kouřovodu (mm)	130	130	130	130	130	130
Minimální ponor (Pa)	12	12	12	12	12	12
Maximální povolená dodávka paliva kg ***	1.7	1.7	2.4	2.4	2.4	2.4
Maximální hodinová spotřeba (kg/h) ***	2.2	2.2	3.25	3.25	3.25	3.25
Průměrná doba načítání (min) **	45	45	45	45	45	45
Výkon ohniště (kW) **	9.4	9.4	13.9	13.9	13.9	13.9
Jmenovitý výkon (kW) **	8.2	8.2	12.1	12.1	12.1	12.1
Příkon do vody (kW) **	11.0	11.0				
Výkonnost (%) **	87.4	87.4	86.7	86.7	86.7	86.7
Emise CO (mg/m <sup>3</sup> při 13 % O <sub>2</sub> ) **	324	324	387	387	387	387
Vyhřívaný objem (m <sup>3</sup> ) *	220	220	330	330	330	330
Průměrná teplota kouře (°C) **	203	203	224	224	224	224
Průtok kouře (g/s) **	5.5	5.5	7.6	7.6	7.6	7.6
Rozměry příkladacího otvoru topeniště (mm) (DxV)	214x273	214x273	284x273	284x273	284x273	284x273

Rozměry ohniště (mm) (DxVxH)	235x364x382	235x364x382	305x364x482	305x364x482	305x364x482	305x364x482
Rozměry spodní trouby (mm) (DxVxH)	253x307x336	253x307x336	323x307x436	323x307x436	323x307x436	323x307x436
Rozměry horní trouby (mm) (DxVxH)					323x252x436	323x252x436

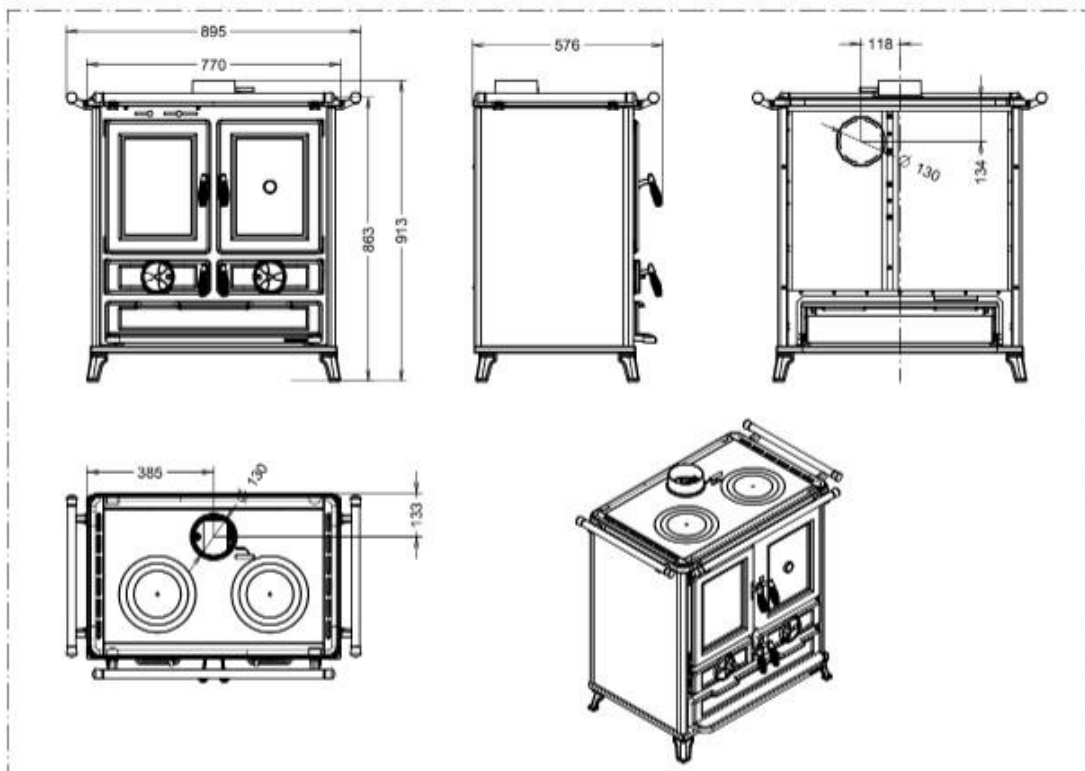
**\*\* DŮLEŽITÉ:** Je důležité vzít v úvahu skutečnost, že vytápěný objem je značně ovlivněn izolací domu (energetická třída budovy) a polohou spotřebiče v planimetrii domu, proto je uváděn hodnoty se mohou lišit, a to i výrazně.

**\*\* POZOR:** Uvedené hodnoty byly získány z bukových polen (3 kulatiny) s tepelnou hodnotou menší nebo rovnou 15 429 kJ/kg a vlhkostí menší než 15 %. Použití palivového dřeva horší kvality, než je uvedeno, má za následek nižší výnos a nižší účinnost a produkuje více popela. Sklo na podávacích dvířkách se navíc dříve zašpiní.

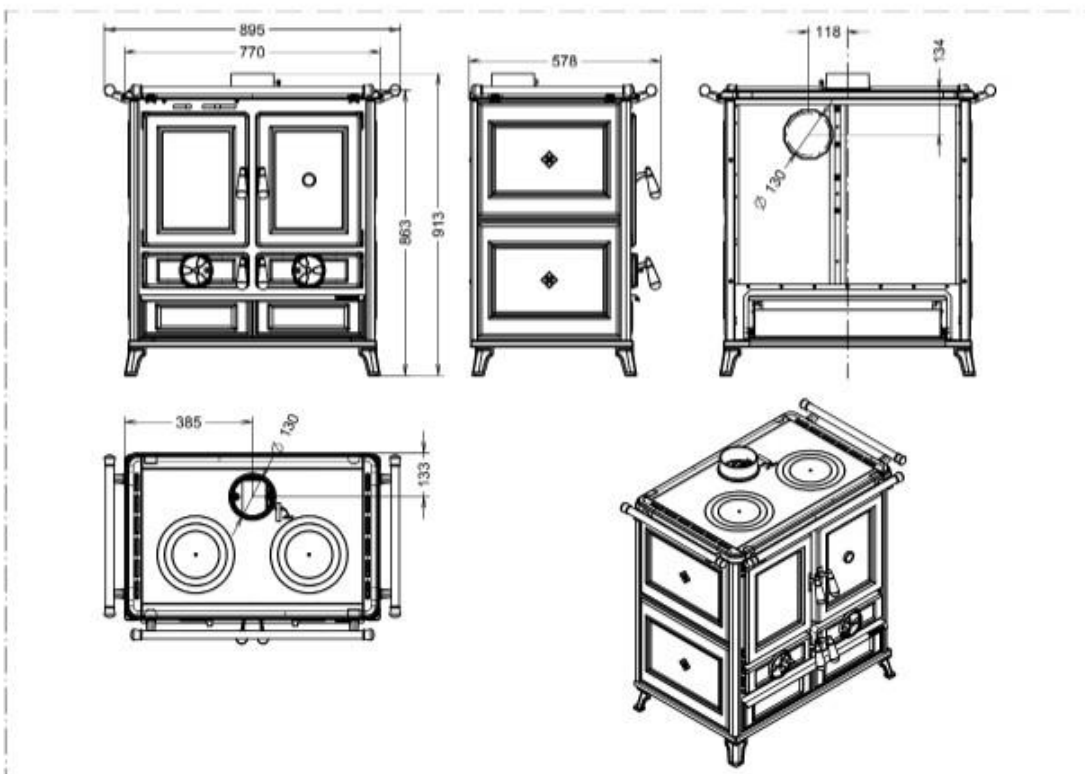
**\*\*\*** Je přísně zakázáno nakládat větší množství paliva, než je uvedeno v tabulce. Záruka se nevztahuje na škody způsobené dlouhodobým vystavením spotřebiče příliš vysokým teplotám.

## 2.1 ROZMĚRY

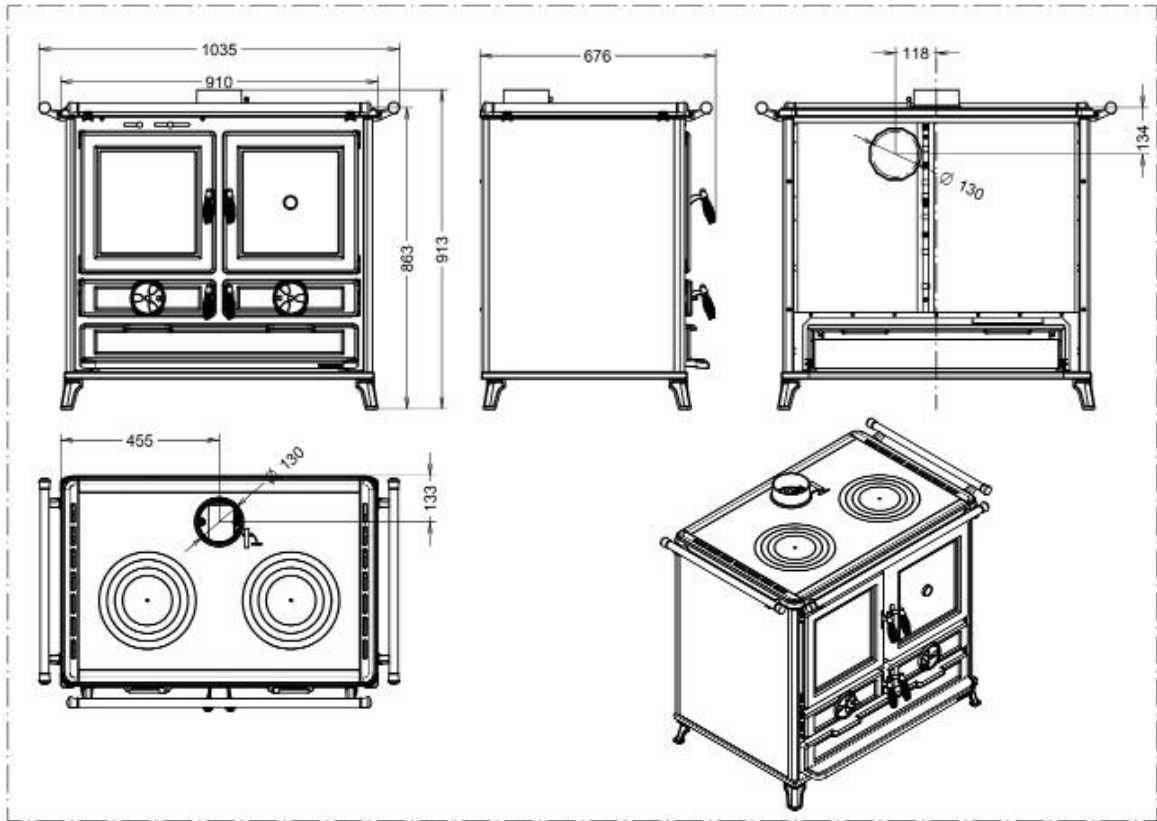
### KLARETTA EVO



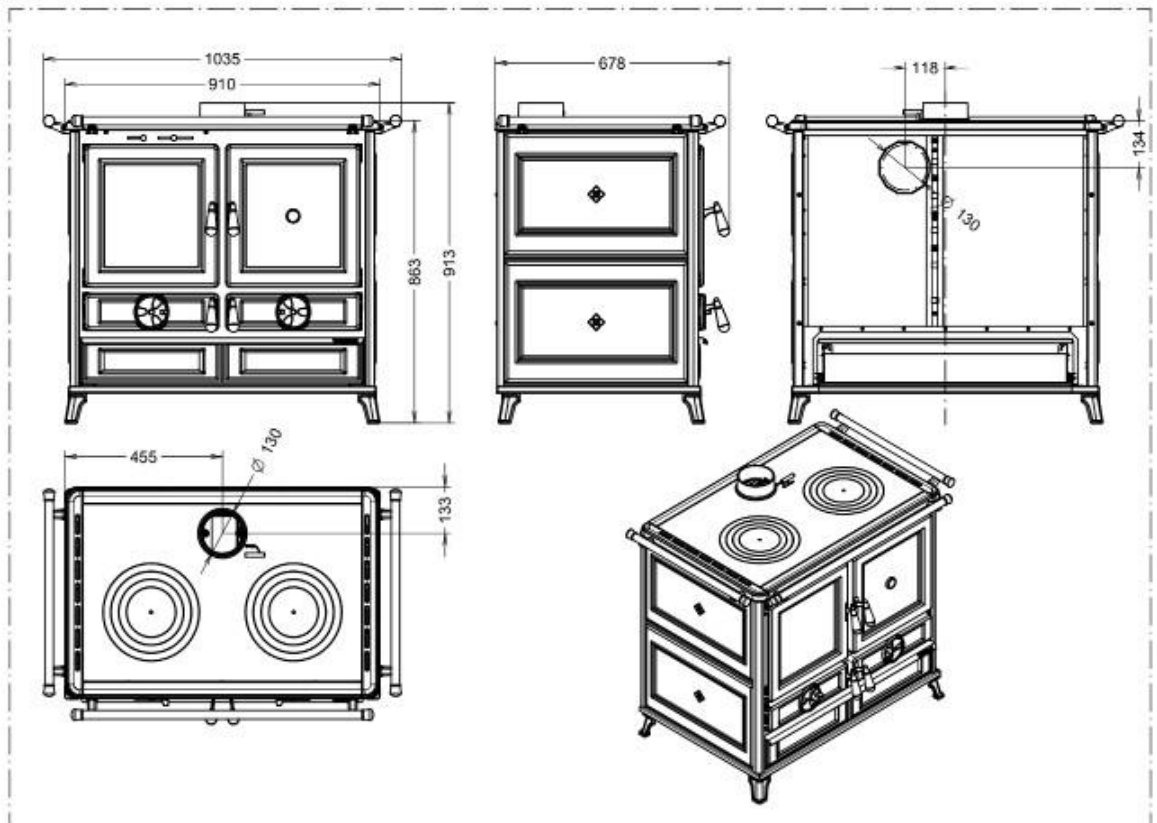
### VIOLETTA EVO



## KLARA EVO

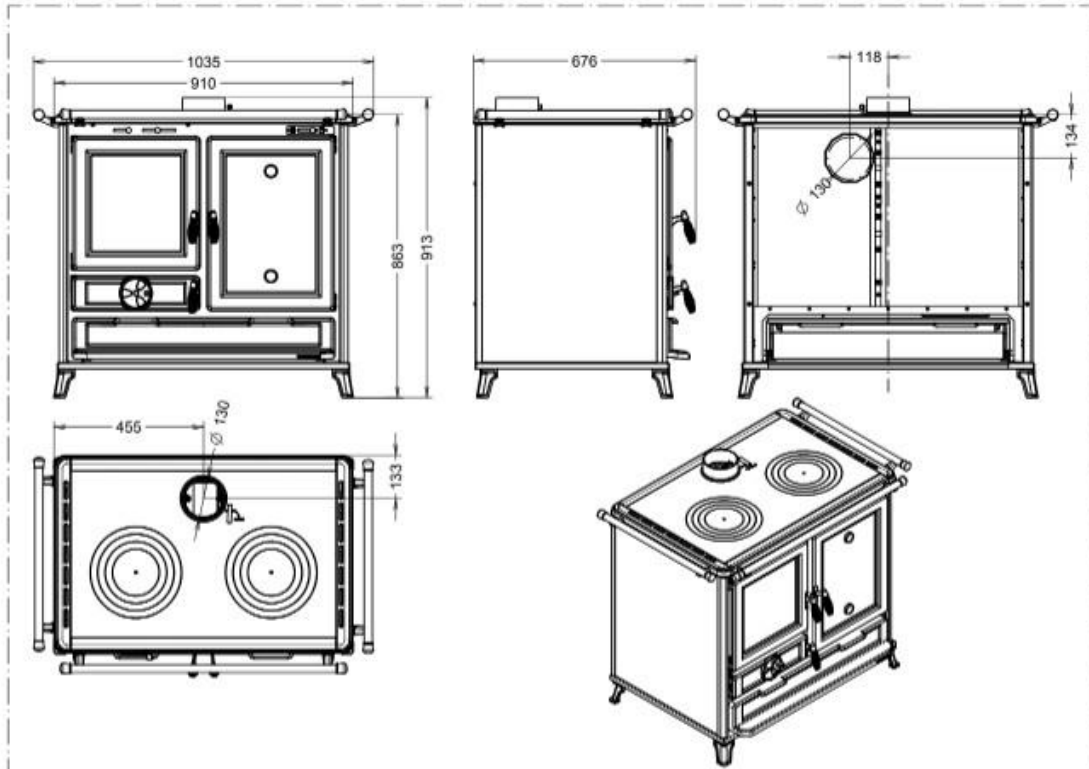


## VIOLA EVO

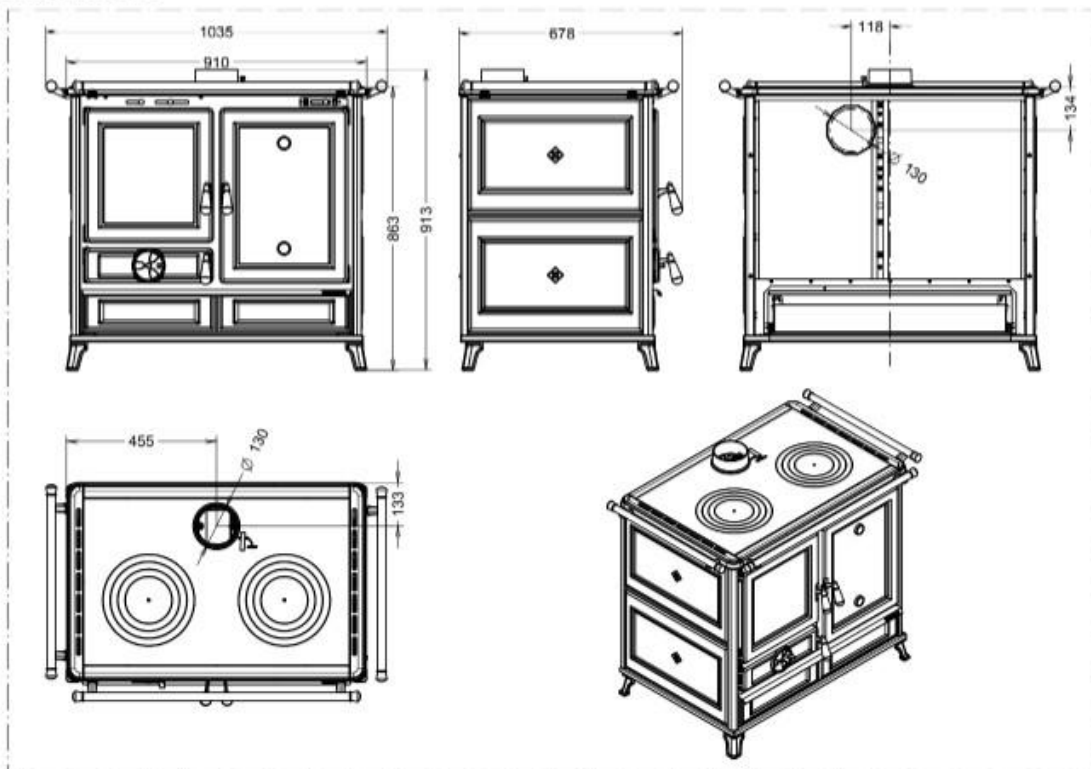




### MARGOT EVO



### MARGHERITA EVO



## 3 – OBECNÝ POPIS

### 3.1 PALIVO

Palivem pro tento spotřebič jsou běžné dřevěné špalky o vlhkosti 10 až 20 % a výhřevnosti 10 400 až 16 400 kJ/kg. Doporučujeme použít buk nebo habr obecný. Při použití dřeva s nižší vlhkostí nebo s vyšší tepelnou hodnotou bude teplo produkované kamny větší. Znalost a používání správného paliva jsou důležité aspekty, které je třeba dodržovat, aby byl zajištěn správný provoz a dlouhá životnost spotřebiče. Za tímto účelem doporučujeme používat pouze suché, dobře vyzrálé dřevo.

Nedoporučujeme používat vlhké dřevo nebo dřevo proležené méně než 18/20 měsíců, protože by mohlo dojít k poruchám a tvorbě dehtových usazenin, které by mohly trvale zčernat stěny spalovací komory. Doporučujeme používat polena o délce max. 330 mm (max. doporučený průřez Ø 80 mm) a naložit maximálně 2-3 polena.



#### **MAXIMÁLNÍ POVOLENÉ DODÁVÁNÍ PALIVA:**

- 1,7 kg KLARETTA EVO a VIOLETTA EVO.

- 2,4 kg KLARA EVO, VIOLA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO.

**INTERVALY PŘÍVODU PALIVA NESMÍ BÝT MENŠÍ NEŽ 1 HODINA.**



**NALOŽENÍM VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO NALOŽENÍM NĚKOLIKRÁT ZA HODINU VYSTAVUJE KOMPONENTY SPOTŘEBIČE VELMI VYSOKÝM TEPLITÁM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŽÁDNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLITÁM.**



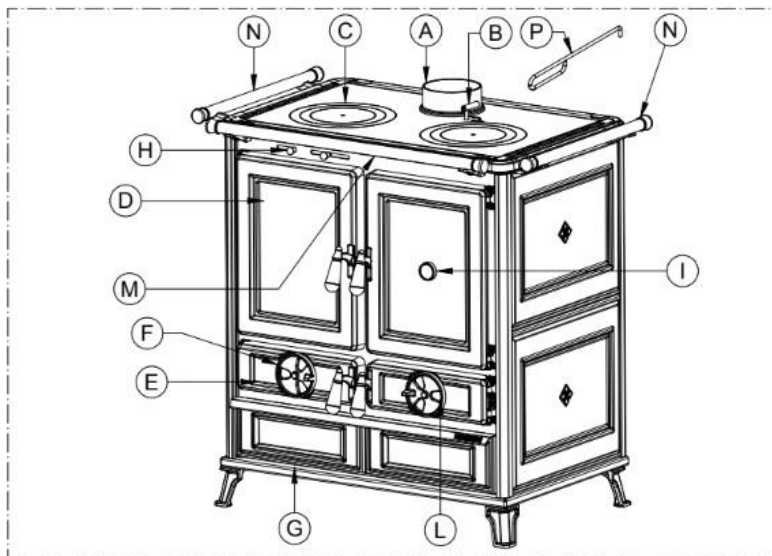
**Použití paliva, které neodpovídá výše uvedeným specifikacím nebo použití jiných látek nebo paliv, okamžitě ruší platnost záruky na spotřebič. Spotřebič nesmí být používán jako spalovna a je zakázáno používat jakákoli kapalná nebo plynná paliva. Nepřetěžujte kamna nadměrným množstvím paliva; přísně dodržovat maximální deklarovanou spotřebu.**



**Je přísně zakázáno používat přihrádku pod troubou nebo přihrádku na nářadí ke skladování hořlavých materiálů. Teplota uvnitř může dosáhnout velmi vysokých hodnot.**

### 3.2 HLAVNÍ KOMPONENTY

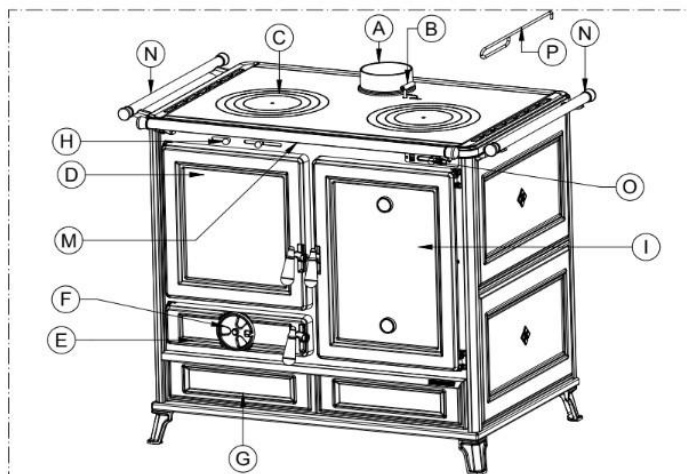
#### KLARETTA EVO – VIOLETTA EVO – KLARA EVO – VIOLA EVO



#### KLÍČ

A	Horní výfuk kouře	B	Startér
C	Varná deska	D	Dveřní topeniště
E	Popelník a páka pohrabání	F	Primární regulace vzduchu
G	Odkládací přihrádka na nářadí	H	Páčky sekundárního vzduchu
I	Trouba	L	Přihrádka pod troubou
M	Přední madlo	N	Boční madlo (volitelné)
P	Pohrabáč		

## MARGOT EVO – MARGHERITA EVO

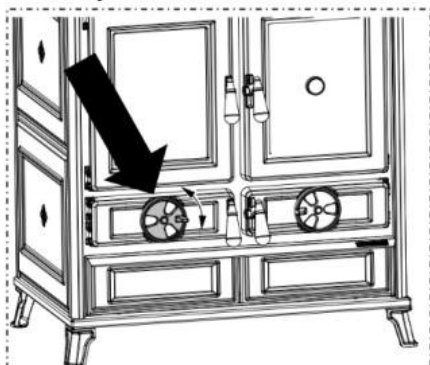


### KLÍČ

A	Horní výfuk kouře	B	Startér
C	Varná deska	D	Dvevní topeniště
E	Popelník a páka pohrabání	F	Primární regulace vzduchu
G	Odkládací přihrádka na nářadí	H	Páčky sekundárního vzduchu
I	Trouba	M	Přední madlo
N	Boční madlo (volitelné)	O	Zařízení PANEPIZZA®
P	Pohrabáč		

### F – Primární regulace vzduchu

F – Primary air control



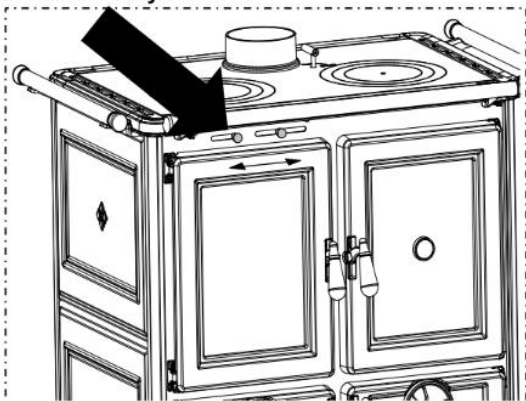
Slouží k regulaci přívodu primárního vzduchu. Primární vzduch prochází roštem topeniště a podněcuje spalování, aby se určil jeho výkon a rychlost. Otočením ovladače proti směru hodinových ručiček snížíte průtok vzduchu. Naopak otáčením ovladače ve směru hodinových ručiček zvýšíte průtok vzduchu.



**POZOR:** Když je spotřebič v provozu, teplota primárního ovládání vzduchu je velmi vysoká, proto dávejte pozor, abyste se ho nedotkli. Při manipulaci je nutné nosit dodanou rukavici.

### H – Páčka sekundárního vzduchu

#### H – Secondary air lever



Slouží k regulaci přítoku sekundárního vzduchu. Když sekundární vzduch prochází otvory v zadní stěně spalovací komory, předehřívá se a přispívá k druhému spalování a zároveň má funkci udržovat sklo čisté. Posunutím jedné ze dvou pák doleva snížíte průtok vzduchu. Zatímco pro zvýšení přítoku vzduchu jej posuňte doprava.



**POZOR: Páčky sekundárního vzduchu jsou při provozu spotřebiče velmi vysoké, proto dávejte pozor, abyste se jich nedotkli. Při manipulaci s nimi je třeba používat**

**dodanou rukavici.**

#### B – Startér

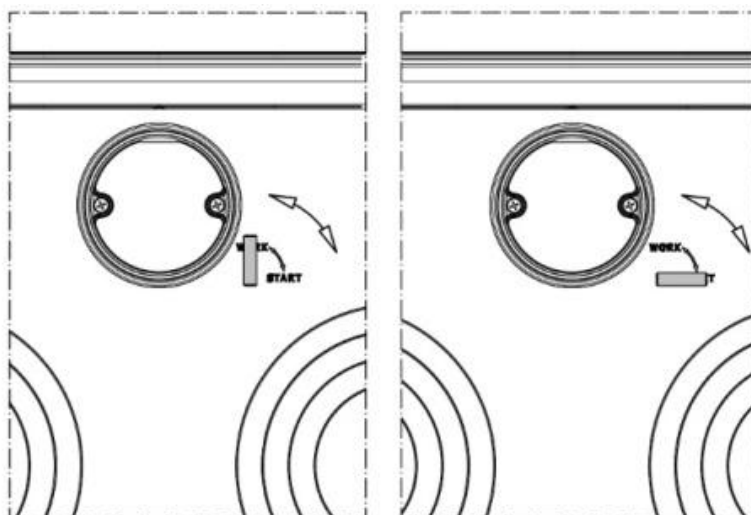
Toto zařízení vytváří přímý obtok pro spaliny, což usnadňuje jak zapalování, tak doplňování paliva. Přiloženou rukavici je třeba používat při její aktivaci a pouze při zapalování nebo přikládání ohně.



**PŘI NORMÁLNÍM PROVOZU JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO NECHÁVAT STARTÉR OTEVŘENÝ.**

Ponechání startéru při běžném provozu má za následek vyšší spotřebu paliva, než je deklarované množství, značný pokles účinnosti a vystavení spotřebiče extrémně vysokým teplotám. Z tohoto důvodu se záruka nevztahuje na žádné přímé nebo nepřímé škody způsobené delším vystavením spotřebiče těmito teplotám. **POZOR: Teplota startéru je při provozu spotřebiče velmi vysoká, proto dávejte pozor, abyste se ho nedotkli. Při manipulaci je nutné nosit dodanou rukavici.**

Otočením startéru směrem ke slovu **START** se aktivuje přímý obtok spalin, otočením směrem ke slovu **PRÁCE** se aktivuje normální spalinová cesta.



## 4 – INSTALACE


### 4.1 UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE



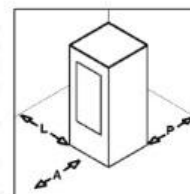
Dodržujte obecné pokyny uvedené v odstavci 1.1 do písmene. Uvědomte si, že podlaha v místě instalace musí unést váhu spotřebiče a vodu v něm obsaženou. Pokud tento požadavek není splněn, je nutné přijmout protipatření (např. deska pro rozložení zátěže...).

**POZOR:** Místnost, kde je spotřebič instalován, musí být dobře větraná a bez vlhkosti a slaného vzduchu. Vysoká úroveň vlhkosti nebo slanosti v místnosti může vést ke vzniku rzi nebo koroze, na kterou se záruka nevztahuje. Spotřebič musí být umístěn v minimální bezpečné vzdálenosti od stěn a nábytku. Pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí hořlavé materiály (např.: lepenka, nábytek, závěsy, obrazy a obrazy, pohovky), je bezpodmínečně nutné dodržet minimální vzdálenosti uvedené na boku.



 Pokud je podlaha vyrobena ze dřeva nebo jiného hořlavého materiálu, je povinné instalovat mezi spotřebič a podlahu ohnivzdornou ochrannou desku. Instalace v blízkosti materiálů citlivých na teplo je povolena pouze v případě, že je mezi objekt a spotřebič umístěna vhodná izolační a protipožární ochrana (ref. Uni 10683).

Nedodržení tohoto návodu okamžitě zaniká záruka.



A = 800 mm  
L = 300 mm  
P = 300 mm

Instalační technik musí vydat certifikát shody pro instalaci, který obsahuje konstrukční plány a následující dokumenty:

- Zpráva obsahující typ použitých materiálů.
- Projekt definovaný v článku 5 ministerského výnosu č. 37 ze dne 22. ledna 2008.
- Odkazy na existující dílčí nebo předchozí prohlášení o shodě (např. odvod spalin).
- Kopie osvědčení o uznání odborné technické kvalifikace.



Tyto dokumenty musí být ze zákona uchovávány společně s návodem k instalaci, použití a údržbě. Zákazník je odpovědný za to, že přímo nebo nepřímo ověří, že instalace byla provedena k dokonalosti v souladu s příslušnými platnými předpisy. Neinstalujte spotřebič do nevhodných místností, jako jsou ložnice, koupelny, garáže a/nebo uzamčení. Umístění spotřebiče do prostředí s výbušnou atmosférou je zakázáno.



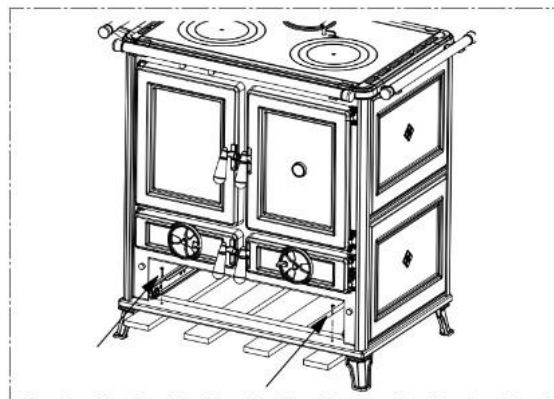
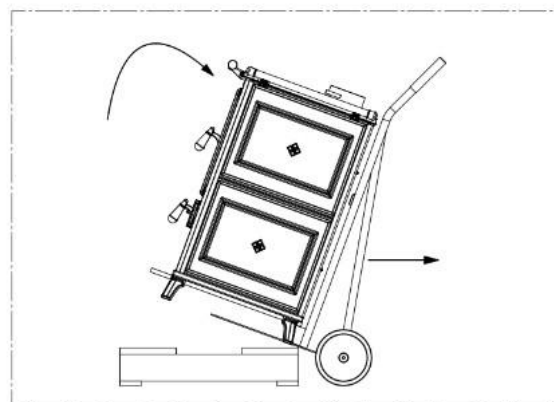
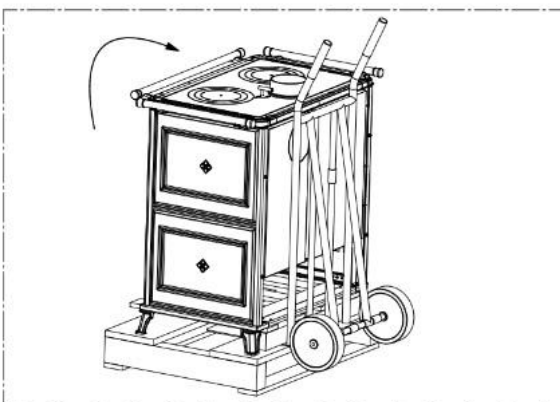
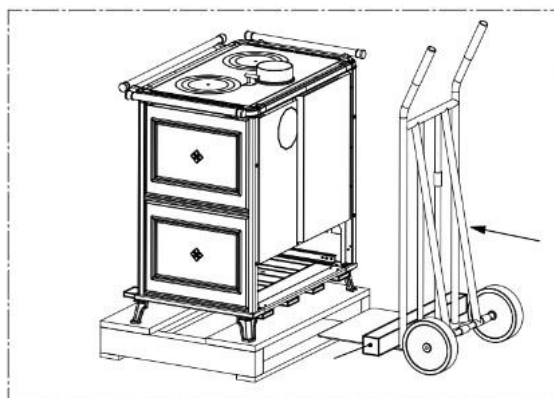
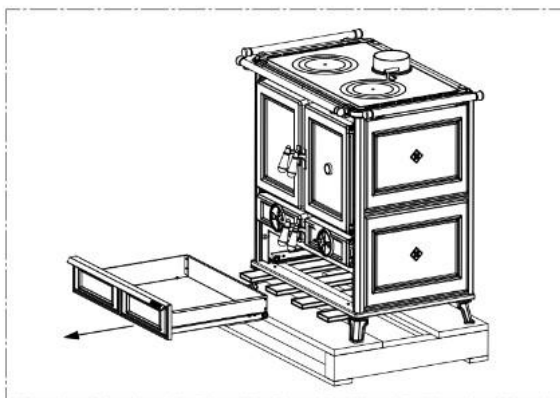
**POZOR,** spotřebič není jen domácí spotřebič: při nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu a/nebo při nesprávné instalaci spotřebiče a/nebo při nedodržení platných ustanovení může dojít k nebezpečným podmínkám vznikajícím jak pro předměty, tak pro osoby. Je na odpovědnosti uživatele, aby si v místnosti ověřil přítomnost větracího otvoru nezbytného pro přívod kyslíku do zařízení. Je přísně zakázáno instalovat spotřebič jako vestavěný nebo vedle nábytku.

## 4.2 VYBALENÍ SPOTŘEBIČE

Spotřebič je dodáván zabalený na paletě; k přemísťování spotřebiče vždy používejte vozíky a spotřebič musí být vždy ve svislé poloze. Před umístěním a instalací demontujte spotřebič z palety, jak je popsáno:

- Odstraňte kryt a boční panely z palety.
- Odstraňte upevňovací prvky nohou.
- Sejměte spotřebič z palety pomocí vozíku. Spodní část vozíku zasuňte pod zadní část spotřebiče a překlopte vozík zpět na kolečka. Vzhledem k hmotnosti spotřebiče doporučujeme, aby tuto operaci prováděly dvě osoby. Při zvedání spotřebiče buďte opatrní, protože těžiště závaží je soustředěno vpředu.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části na svém místě; odstraňte štítky a nálepky ze skla.

ODSTRANĚTE OCHRANNOU FÓLIÍ Z VARNÉ DESKY.



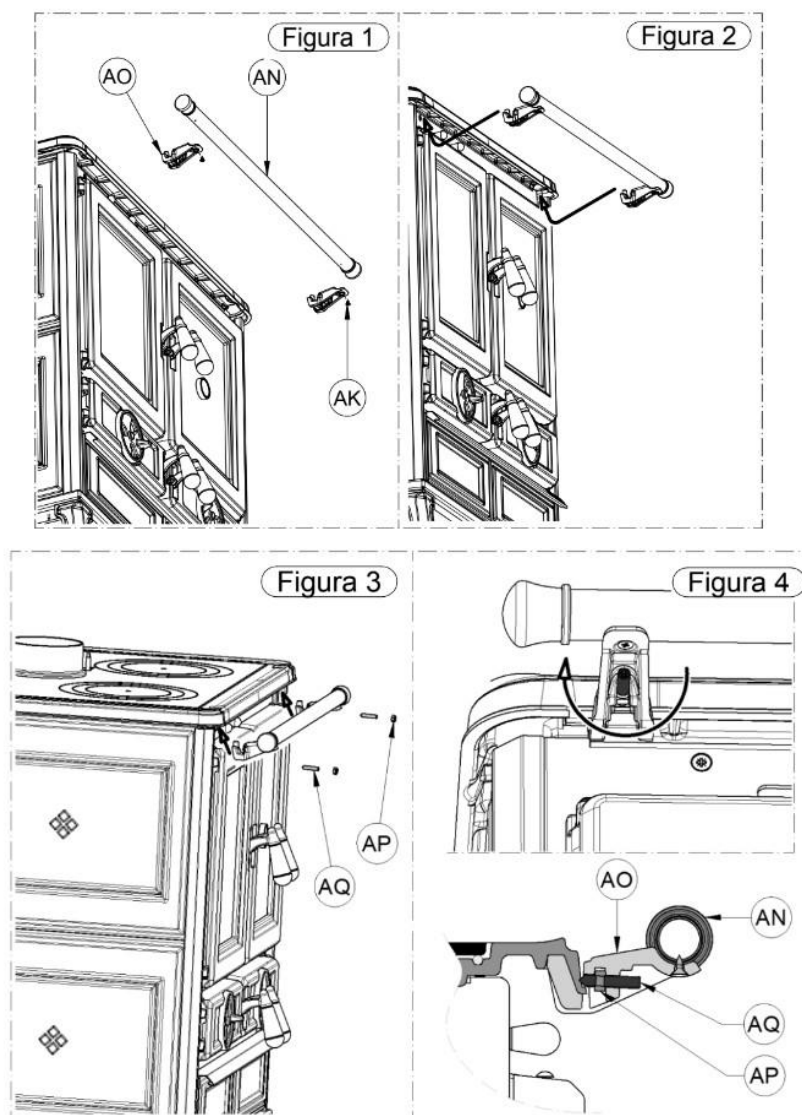
**DŮLEŽITÉ: SE SPOTŘEBIČEM ZACHÁZEJTE OPATRNĚ, PROTOŽE NA POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ BĚHEM ROZBALENÍ SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA.**

## 5 – MONTÁŽ KOMPONENTŮ

### 5.1 MONTÁŽ PŘEDNÍHO MADLA

Při montáži předního madla postupujte následovně:

- 1) Připevněte dvě podpěry (AO) k madlu (AN) pomocí 2 šroubů (AK), viz obrázek 1.
- 2) Vložte madlo s podpěrami pod rám varné desky, jak je znázorněno na obrázku 2.
- 3) Utáhněte 2 matice (AP) na šrouby (AQ), jak je znázorněno na obrázku 3.
- 4) Vložte šrouby s maticemi (AQ) do madla s podpěrami a utáhněte, dokud nebude madlo pevně připevněno ke spotřebiči. Viz obrázek 4.



### 5.2 MONTÁŽ BOČNÍ LIŠTY (VOLITELNÉ)

Při montáži bočního madla postupujte stejně jako v odstavci: **5.1 MONTÁŽ PŘEDNÍHO MADLA.**

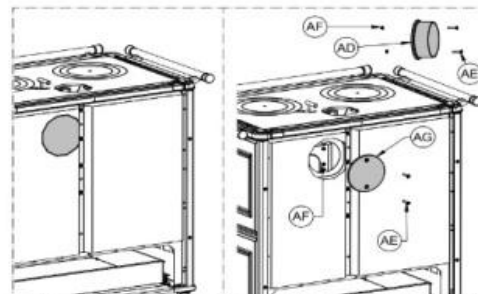


### 5.3 MONTÁŽ KOUŘOVÉHO LÍMCE

S výrobkem je dodáván límec pro odvod kouře. Objímka odvodu kouře může být připevněna k zadní části zařízení pro zadní odvod kouře, jinak může být připevněna k horní části zařízení pro vertikální odvod kouře.

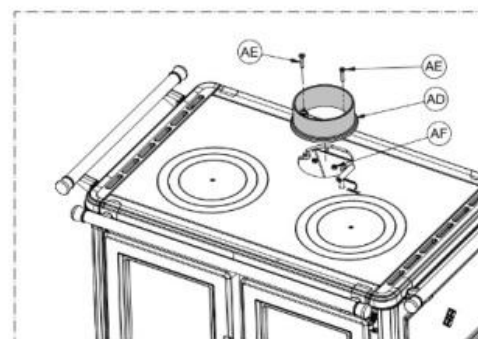
#### ZADNÍ VÝSTUP KOUŘE:

Pokud se rozhodnete pro zadní odvod kouře, musíte odstranit předřezanou přírubu uvedenou na obrázku na straně. Odstraňte kryt (AG) uvolněním šroubů (AE) a upevněte objímku (AD) pomocí šroubů (AE). Poté zavřete horní vývod kouře se sejmutým krytem (AG) ze zadní strany a zajistěte šrouby (AE). Nesmí docházet k zúžení trubek, které spojují spotřebič s odvodem spalin. Spojení musí být zcela vzduchotěsné.



#### HORNÍ VÝVOD KOUŘENÍ:

Pokud se rozhodnete pro horní vývod kouře, upevněte objímku (AD) pomocí šroubů (AE). Nesmí docházet k zúžení trubek, které spojují spotřebič s odvodem spalin. Spojení musí být zcela vzduchotěsné.



### 5.4 PLÁŠTĚ

Spotřebič je dodáván s předem namontovanými pláštěmi.

Modely **VIOLETTA EVO**, **VIOLA EVO** a **MARGHERITA EVO**, mají plášť z majoliky:

▽ POZOR: Majolikové dlaždice jsou ručně vyráběny, takže mohou obsahovat jemné povrchové nedokonalosti, popraskání nebo odchyly odstínu. Vrstva glazury má expanzní faktor, který je odlišný od majolikových dlaždic, což způsobuje vlasové praskliny. Tento jev je přirozený proces a není na závadu. Obklady z majoliky doporučujeme čistit suchým hadříkem z mikrovlákna. Použití vlhkých nebo mokrých čisticích hadříků by projevilo přirozené popraskání ještě více; používejte pouze suché, neabrazivní hadříky, a když je spotřebič studený.

Modely **KLARETTA EVO**, **KLARA EVO** a **MARGOT EVO** mají kovové a litinové pláště:

▽ POZOR: Kov a litinu doporučujeme čistit pouze suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem z mikrovlákna. Na studený spotřebič používejte pouze neabrazivní hadříky.

## 6 – POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE



Spotřebič je při provozu horký na dotek, zejména dvířka spalovací komory: proto dávejte pozor, abyste se nedotkli žádného povrchu. Váš spotřebič získal označení CE. Výrobek nesmí používat děti, osoby s tělesným nebo mentálním postižením, osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití a údržbě výrobku (pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k instalaci, použití a údržbě). Během zahřívání a ochlazování je spotřebič vystaven značné tepelné roztažnosti, která může způsobit lehké zvuky rozpínání. Jedná se o normální proces a nejedná se o vadu produktu.



**POZOR:** Když je spotřebič v provozu, dvířka musí zůstat zavřená. Když je spotřebič v provozu, potrubí pro odvod kouře může dosáhnout extrémně vysokých teplot: nedotýkejte se jich! K zapálení spotřebiče je přísně zakázáno používat jakýkoli druh kapalného nebo plynného paliva. Neumisťujte do blízkosti spotřebiče předměty, které nejsou odolné vůči teplu nebo hořlavé předměty: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič nepokládejte mokré oblečení, které se má usušit. Při používání sušáku na oblečení jej držte ve vhodné vzdálenosti. Při prvním zapálení může barva na výrobku a ochranný olej na varné desce po dokončení schnutí vydávat mírný zápach. To je zcela normální. Doporučuje se větrat místnost, dokud barva zcela nezaschne.

### 6.1 – ZAPALOVÁNÍ

Pro spuštění sporáku postupujte následovně:

- 1) Otočte startér směrem ke slovu Start (viz odstavec 3.2).
- 2) Otočte ovladačem primárního vzduchu ve směru hodinových ručiček až na doraz (viz obrázek 1).
- 3) Posuňte páčky sekundárního vzduchu úplně doprava (viz obrázek 1).



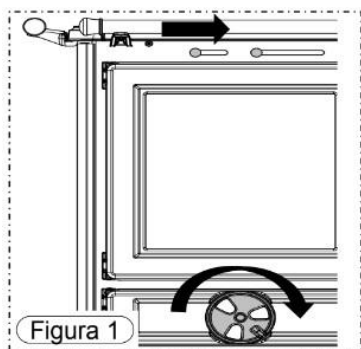
**POZOR: PŘED ZAPÁLENÍM SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA JE MŘÍŽKA V OHNIŠTĚ ČISTÁ, TAKŽE V NÍ NENÍ ŽÁDNÝ POPEL ANI ZBYTKY SHOŘENÍ.**

- 4) Otevřete dvířka topeniště, vložte do topeniště trochu podpalu a zapalte ho papírem nebo jiným droždím dostupným na trhu, poté dvířka topeniště zavřete (obrázek 2).



**JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT JAKÉKOLI KAPALINY NEBO PLYNY, JAKO JSOU ALKOHOL, BENZÍN ATD. K ZAPALENÍ NEBO ZNOVU ROZDĚLÁNÍ OHNĚ.**

5) Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud proces zapalování stále probíhá (zhruba 30 minut na dokončení procesu) nebo kdykoli je přítomno velké množství hořících uhlíků.



6) Jakmile je sekvence rozsvícení dokončena, zavřete startér pomocí dodané rukavice otočením směrem k nápisu WORK.



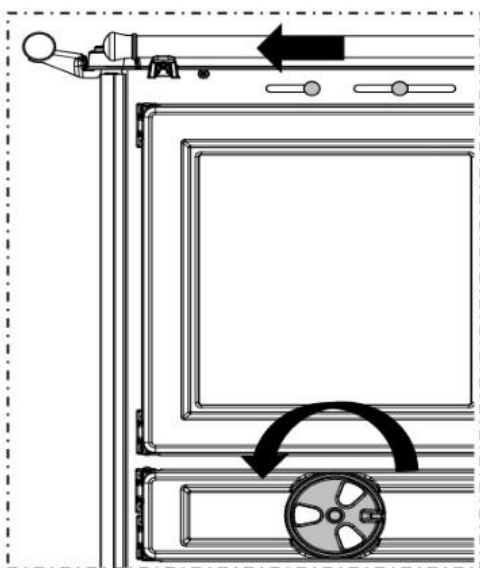
**POZOR: DVÍŘKA SPALOVACÍ KOMORY A POPELNÍKU MUSÍ BÝT OTEVŘENA POUZE PRO OPERACE ZAPALOVÁNÍ, PRO PŘIKLÁDÁNÍ A PRO ODSTRANĚNÍ ZBYTKOVÉHO MATERIÁLU. BĚHEM NORMÁLNÍHO PROVOZU MUSÍ ZŮSTAT DVEŘE OHNIŠTĚ PEVNĚ ZAVŘENÉ A STARTÉR MUSÍ BÝT V POLOZE VYPNUTO.**

Otevření startéru při běžném provozu má za následek vyšší spotřebu paliva, než je deklarované množství, značný pokles účinnosti a vystavení spotřebiče extrémně vysokým teplotám. Z tohoto důvodu se záruka nevztahuje na žádné přímé nebo nepřímé škody způsobené delším vystavením spotřebiče těmto teplotám. **POZOR: Teplota startéru je při provozu spotřebiče velmi vysoká, proto dávejte pozor, abyste se ho nedotkli. Při manipulaci je nutné nosit dodanou rukavici.**



**POZOR: JE NORMÁLNÍ, ABY VARNÁ DESKA PO PRVNÍM ZAPÁLENÍ ZÍSKALA A UDRŽELA SI MODRÝ A/NEBO ŽLUTÝ NÁDECH.**

## 6.2 DOPLNĚNÍ PALIVA



Kamna jsou zařízení s přerušovaným spalováním, takže vyžadují doplňování paliva. Jakmile je dosaženo spalování ve spalovací komoře a následně jsou přítomny uhlíky, pokračujte s prvním přívodem paliva:

1) Otočte startér směrem ke slovu Start.

2) Počkejte několik sekund a pomalu otevírejte dvířka topeniště, abyste minimalizovali riziko úniku kouře, a použijte pohrabáč k rozhrabání uhlíků.

**N.B. Je zakázáno zapalovat nebo doplňovat palivo ložem uhlíků vyšším než 3 cm, protože to nezaručuje správné používání spotřebiče.**

3) Vezměte dvě polena, z nichž každé nesmí přesáhnout hmotnost uvedenou v tabulce technických údajů, a položte je rovnoběžně do středu roštu ve spalovací komoře, jak je znázorněno na obrázcích níže.

4) Pomalu zavřete dvířka topeniště, zavřete startér pomocí dodané rukavice otočením směrem k nápisu WORK.

5) Otočte ovladačem primárního vzduchu téměř až na doraz a posuňte páčky sekundárního vzduchu úplně doleva.

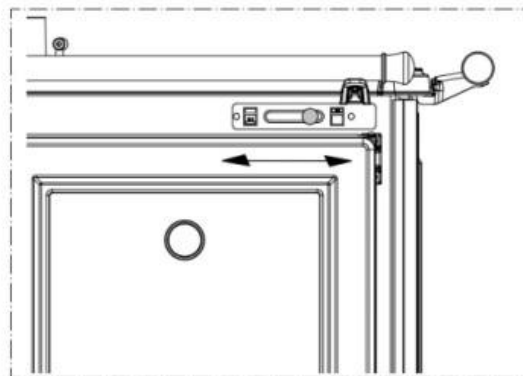
Chcete-li znovu zažehnout oheň, odstraňte popel z otvorů pro průchod vzduchu, abyste podpořili lepší spalování. Nepřidávejte další palivo, dokud předchozí náklad neshoří nebo se nezmenší na uhlíky, potom pomalu otevřete dvířka topeniště a pokládejte polena uspořádaně na lože uhlíků. Operaci dokončete pomalým zavřením dveří a vraťte ovladač vzduchu a páčky do výše popsaných poloh.



### 6.3 ZAŘÍZENÍ PANEPIZZA®

(POUZE NA MARGOT EVO a MARGHERITA EVO)

U modelů Margot Evo a Margherita Evo, když chcete péct potraviny, které vyžadují vysoké teploty, jako je chléb nebo pizza, jednoduše posuňte klapku deviátoru kouře doprava, abyste zvýšili teplotu v horní troubě. V tomto případě je většina tepla generovaného spotřebičem směřována do horní trouby a množství tepla ve spodní troubě je omezené. Na druhou stranu, když chcete zahřát obě trouby, jednoduše posuňte zařízení Panepizza® doleva.



### 6.4 TEPLoměRY

Modely KLARETTA EVO, VIOLETTA EVO, KLARA EVO a VIOLA EVO jsou dodávány s teploměrem na skleněných dvířkách trouby, zatímco modely MARGOT EVO a MARGHERITA EVO jsou dodávány se dvěma teploměry.



**TEPLOMĚR POSKYTUJE PŘIBLIŽNÝ, NIKOLI PERFEKTNĚ SPOLEHLIVÝ ODEČET TEPLoty TROUBY. TEPLota TROUBY PŘÍSNĚ SOUVISÍ S KVALITOU PALIVA, TAHEM ODVODU KOUŘOVODŮ A JINÝMI FAKTORY A MŮŽE ZÍSKAT NÁHLÉ VÝCHOVY. PROTO VŽDY VIZUÁLNE KONTROLUJTE JÍDLO, ZDA JE HOTOVO.**

## 6.5 PŘEDPISY PRO SPRÁVNÝ PROVOZ

- Respektujte maximální deklarovanou spotřebu, nepřetěžujte kamna nadměrným množstvím paliva, mohlo by dojít k poškození.

### MAXIMÁLNÍ POVOLENÉ DODÁVÁNÍ PALIVA:

- 2,2 kg KLARETTA EVO a VIOLETTA EVO.

- 3 kg KLARA EVO, VIOLA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO.

**INTERVALY PŘÍVODU PALIVA NESMÍ BÝT MENŠÍ NEŽ 1 HODINA.**



**NALOŽENÍM VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO NALOŽENÍM NĚKOLIKRÁT ZA HODINU VYSTAVUJE KOMPONENTY SPOTŘEBIČE VELMI VYSOKÝM TEPLOTÁM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŽÁDNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLOTÁM.**



**NEVHAZUJTE DŘEVO DO SPALOVACÍ KOMORY, UMÍSTĚTE JE JEMNĚ. HÁZENÍ DŘEVA MŮŽE SKONČIT ROZLOMENÍM DÍLŮ. NA ŠKODY ZPŮSOBENÉ TAKTO SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA.**

- Spotřebič nesmí být používán jako spalovna, je zakázáno používání kapalných nebo plyných paliv.
- Přísně dodržujte provozní pokyny uvedené v tomto návodu.
- Vždy ověřte, zda palivo naložené do spalovací komory správně svítí. Ujistěte se, že k tomu dochází vždy, aby se zabránilo nahromadění hořlavých plynů. Nahromadění velkého množství hořlavých plynů by mohlo překročit mechanickou odolnost skla a dalších součástí kamen. Z těchto důvodů se výrobce zříká veškeré odpovědnosti.
- Za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je například nízký tlak, větrné nebo deštivé dny nebo dny s vysokými venkovními teplotami, může být výsledkem pokles tahu nebo obrácený tah. V těchto situacích nemusí být spaliny zcela vyčerpány. Následně je v těchto případech nutné zvýšit primární vzduch a naložit co nejmenší množství paliva, aby se znovu aktivoval tah odvodu spalin. Pokud zaznamenáte zápach kouře v místnosti nebo stagnaci plynů ve spalovací komoře, nepoužívejte spotřebič.

## 7 - ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 7.1 PŘEDMLUVA



Pro zaručení správné funkce a optimálního výkonu spotřebiče za všech okolností proveďte níže popsané operace. Dodržujte doporučenou frekvenci.

Pokud se výrobek před spuštěním delší dobu nepoužívá, je nutné zkontrolovat kouřový kanál a výstup, abyste se ujistili, že v něm nejsou žádné překážky. Je důležité

pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny:

nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a osob používajících spotřebič.



**Pozor: nenavlhčujte a nedotýkejte se spotřebiče mokřýma rukama. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by dojít k poškození vysavače. Veškeré čištění popsané v tomto návodu je nutné provádět, když je spotřebič studený.**

**Uživatel musí spotřebič pravidelně čistit nebo jej nechat vyčistit autorizovaným servisním střediskem, jak je popsáno v tomto návodu.**

**Dále je vhodné jednou ročně nechat provést kontrolu funkčnosti odvodu spalin.**

## 7.2 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### POKAŽDÉ KDYŽ PŘIKLÁDÁTE:

- Několikrát zatřeste pohrabáčem tam a zpět, aby popel propadl štěrbinami v roštu. V případě potřeby důkladně vyčistěte rošt spalovací komory odpopelněním roštu skrz štěrbinu. Průchod vzduchu roštem topeniště musí být vždy volný. Pro tuto operaci použijte dodaný vrtací nástroj.



### KAŽDÉ DVA DNY nebo KDYKOLI JE TŘEBA:

- Vyprázdněte popelník. Doporučujeme pravidelně vyprazdňovat popelník, než se zcela zaplní.

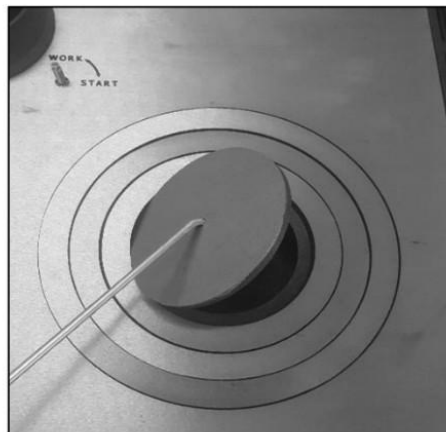


### KAŽDÝ TÝDEN:

- K čištění spalovací komory použijte zařízení na vysávání popela.

### KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ:

- Zvedněte a vyjměte varnou desku, abyste vyčistili spalínovou cestu pomocí kartáče na spaliny a zařízení na vysávání popela. Chcete-li odstranit varnou desku, musíte:
  - 1) Vytáhněte startér směrem nahoru.
  - 2) Odstraňte všechny kroužky z varné desky pomocí vrtačky.
  - 3) Zvedněte varnou desku a důkladně vysajte spalínovou cestu.

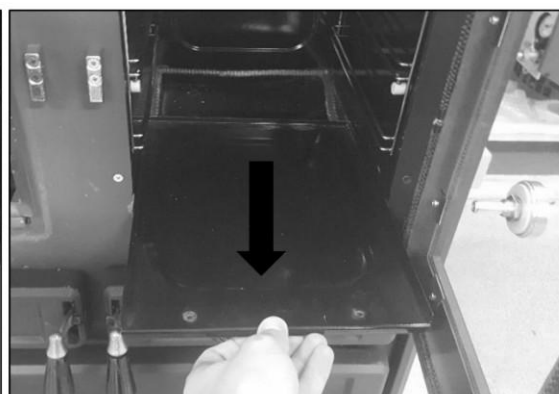
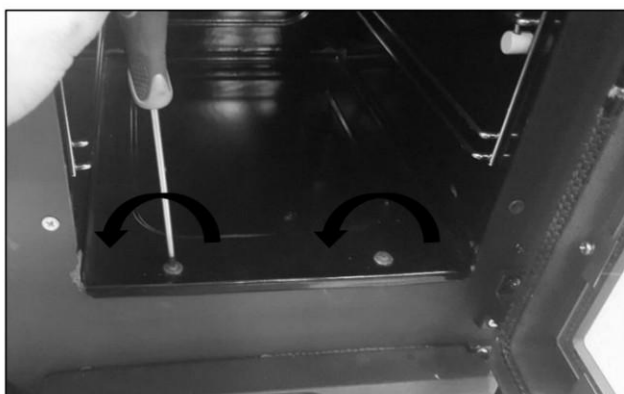


### KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ

- Vysajte prostor pod troubou. Chcete-li vyčistit prostor pod troubou, musíte:

#### PRO MODELY KLARETTA EVO, VIOLETTA EVO, KLARA EVO A VIOLA EVO:

- 1) Pomocí křížového šroubováku povolte dva šrouby uvedené na obrázku.
- 2) Vyměňte dno trouby a důkladně vyčistěte.



#### PRO MODELY MARGOT EVO A MARGHERITA EVO:

- 1) Vyměňte horní polici z masku a důkladně ji vyčistěte.
- 2) Vyměňte spodní polici masku a důkladně ji vyčistěte.





### **ASPOŇ JEDNOU ROČNĚ**

- Vyčistěte odvod spalin. Pokud jsou nějaké vodorovné úseky, zkontrolujte je a vyčistěte všechny usazeniny popela a sazí, než zablokují průchod spalin.

### **7.3 ČIŠTĚNÍ VARNÉ DESKY A SKLENĚNÝCH PRVKŮ**

Varnou desku čistěte běžnými, jemnými čisticími prostředky. Po vyčištění desku chraňte nanesením tenké vrstvy oleje, aby zůstala čistá a lesklá. Případně naneste tenkou vrstvu ochranné chromové pasty, která je běžně dostupná v železářství. Při nanášení oleje dávejte pozor, aby nedošlo k nesmazatelnému znečištění bočních okrajů. Pokud se objeví jakákoli rez, odstraňte ji mírně abrazivní drátěnkou a poté naneste tenkou vrstvu ochranného oleje nebo chromové pasty.

**Sklo a všechny ocelové části se smí čistit pouze, když je spotřebič vychladlý, vodou a jemnými čisticími prostředky.**



## 8 – KOUŘOVÁ VÝFUKOVÁ TRUBKA

### 8.1 PŘEDMLUVA



Vzhledem k častým nehodám způsobeným špatnou funkcí kouřovodů instalovaných v soukromých bytech jsme připravili následující odstavec, který má pomoci instalatérovi při kontrole částí týkajících se eliminace plynů vznikajících při spalování.



Výfukové potrubí musí být instalováno v souladu s předpisy UNI7129, UNI 10683 a s uvedenými referenčními hodnotami. Zásuvka musí zejména vyhovovat protipožárním předpisům.

**Je důležité pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny: nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a osob používajících spotřebič.**

### 8.2 VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTI



POZOR: Přítomnost odsávacích ventilátorů nebo podobných zařízení, pokud jsou provozována ve stejné místnosti nebo prostoru, ve kterém je produkt instalován, může způsobit problémy se správným provozem produktu.

POZOR: nezakrývejte větrací otvory nebo vstupy vzduchu na spotřebiči.

Místnost, kde je spotřebič instalován, musí mít dobré proudění vzduchu, aby byl zajištěn vzduch pro spotřebič pro spalovací proces a pro větrání místnosti. Přirozené proudění vzduchu musí probíhat přímo trvalými otvory na vnějších stěnách nebo jednoduchým nebo vícenásobným ventilačním potrubím.

Sání ventilačního vzduchu musí být umístěno mimo zdroje znečištění.

Otvory ve stěnách musí splňovat následující podmínky:

- mít volný úsek alespoň 6 cm<sup>2</sup> na každý Kw instalovaného tepelného výkonu, s minimálním limitem 100 cm<sup>2</sup>;
- být provedeny tak, aby ventilační otvory na vnitřní i vnější straně stěny nemohly být ucpané;
- být chráněny mřížkami nebo podobnými systémy, které nezmenšují výše uvedenou část otevření;
- být umístěny ve výšce blízko úrovně podlahy a nesmí bránit správné činnosti zařízení pro odvod spalin; není-li tato poloha možná, musí být průřez větracích otvorů zvětšen minimálně o 50 %.



**Následující kapitola nemá nahradit normy UNI 7129, UNI 10683 a EN12815.**

**Kvalifikovaný instalační technik musí být v každém případě plně obeznámen s touto normou a jejími pozměňujícími verzemi.**

## 8.3 VÝVOD KOUŘE



Kouřovod, odtah, komín a odvod spalin (definovaný jako systém odvodu spalin) jsou součástí topného systému a musí splňovat legislativní požadavky



Ministerský výnos D.M. 37/08 (bývalý italský zákon 46/90) a příslušnými zvláštními instalačními předpisy podle typu paliva. Krby, kamna a grily nesmí být instalovány v místech, kde se nacházejí a pracují plynové spotřebiče typu A a typu B (klasifikace viz UNI 10642 a UNI 7129). Spojení mezi spotřebičem a odvodem spalin smí přijímat pouze spaliny z jednoho zdroje tepla.



Instalační technik musí zajistit jeden nebo více přístupových bodů na výstupu kouřovodu pro kontrolu emisí po instalaci spotřebiče; tyto přístupové body musí být provedeny tak, aby byly vzduchotěsně utěsněné, aby se zabránilo únikům výfukových plynů.

Doporučuje se zajistit izolaci a zajistit optimální dimenzování odvodu spalin, aby se předešlo možnému riziku tvorby kondenzátu na odvodu spalin.

### 8.3.1 TYPY KOMÍNŮ

Jsou možné následující typy komínů, konstruované podle popisu:

- **Systém:** komín instalovaný pomocí kombinace kompatibilních komponentů (vločka kouřovodu, izolace, vnější plášť, atd...), vyrobených nebo specifikovaných jedním výrobcem a certifikovaných ES v souladu s platnou normou;
- **Kompozitní komín:** komín instalovaný a postavený na místě pomocí kombinace kompatibilních komponentů, jako je komínová vločka (stěna v přímém kontaktu se spalinami), případně také izolace a vnější plášť (stěna), které mohou být dodány různými výrobci nebo stejný výrobce.
- **Relining:** operace zahrnující instalaci specifické trubky do stávající šachty (i když nově postavené) vyrobené z nehořlavých materiálů, bez překážek a pro jednorázové použití.

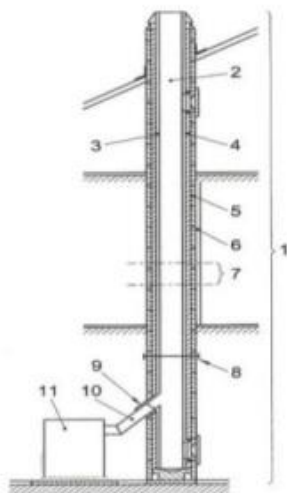
### 9.3.2 ODVOD KOUŘOVODU / KOMPONENTY SYSTÉMU KOUŘOVODU

Komponenty a příslušenství

komínu

#### Klíč

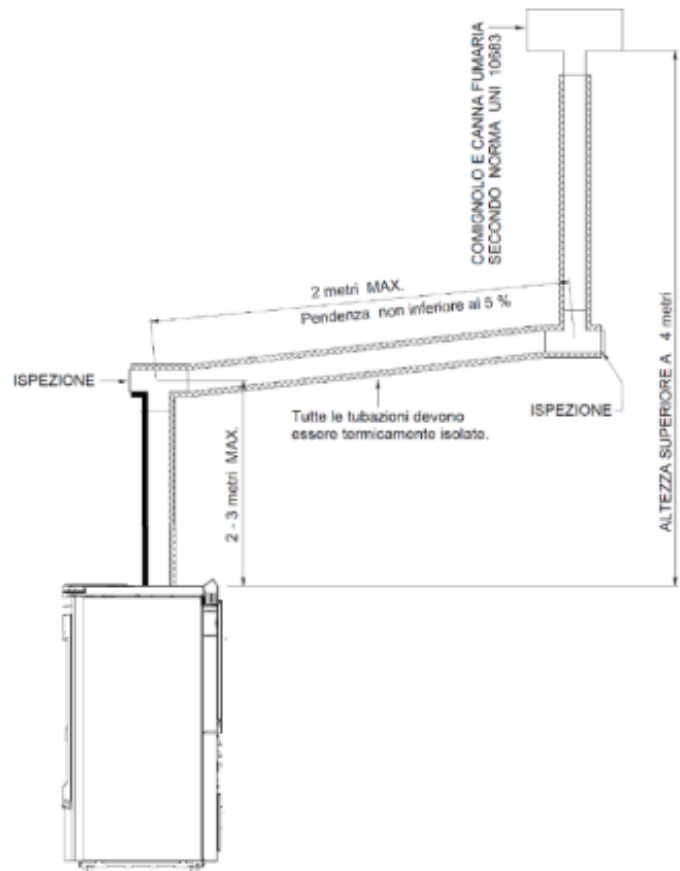
- 1 Komín
- 2 Dráha toku
- 3 Trubice pro odvod kouře
- 4 Tepelná izolace
- 5 Vnější stěna
- 6 Vnější podšívka
- 7 Část odvodu spalin
- 8 Vícestěnný komín
- 9 Konektor
- 10 Kouřovod
- 11 Generátor tepla



Každý komín musí mít minimální počet komponentů stanovený normou UNI EN 1443, které jsou rovněž uvedeny na obrázku nahoře.



POZOR: Nástěnné vývody, tj. vývody instalované na vnější čelní stěnu bez použití komína/kouřovodu/kouřovodu pro odvod spalin na střechu, jsou přísně zakázány.



LGENDA	KLÍČ
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	VÍČKO KOMÍNU A ODVOD KOUŘOVODU PODLE STANDARDU UNI 10683
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Všechna potrubí musí být tepelně izolována
ISPEZIONE	INSPEKCE
ALTEZZA SUPERIORE A 4 metri	VÝŠKA VÍCE NEŽ 4 m.
Pendenza non inferiore al 5%	Minimální sklon 5 %
2 metri MAX	2 metry MAX
2-3 metri MAX	2-3 metry MAX

### 8.3.3 OVLÁDACÍ PRVKY PŘED INSTALACÍ SPOTŘEBIČE

Uživatel musí vlastnit osvědčení o shodě pro odvod spalin (vyhláška ministerstva ze dne 22. ledna 2008, č. 37).

Odtah spalin musí být postaven v souladu s UNI 10683.

Odtah kouře znázorněný na obrázku na straně je nejlepším řešením potřebným k zajištění odvodu spalin. Pokud dáváte přednost odvodu kouře ze střechy, vložte propojovací T-kus s revizním uzávěrem, spojovacími konzolami vhodnými pro výšku vyústění kouřovodu, lemováním, které přechází střechu a komínovým uzávěrem pro ochranu před nepřízní počasí.

Pokud se rozhodnete použít klasický odtah do zdiva, opatřete spojovacím T-kusem s kontrolním uzávěrem a vhodnými nosnými konzolami. Pokud je vyústění kouřovodu příliš velké, je nutné vložit nerezovou nebo porcelánem potaženou ocelovou trubku vhodného průměru.

Utěsněte oblast, kde se vstupní a výstupní část odtahu kouře stýká se stěnou. Je přísně zakázáno nanášet na konec výstupní trubky síťku, protože by mohlo dojít k poruše spotřebiče.

Pokud je kouřová trubka instalována napevno, je vhodné zajistit revizní otvory pro účely čištění zejména ve vodorovných úsecích.

Viz schéma. Tyto otvory jsou nezbytné pro odstranění popela a nespálených produktů, které mají tendenci se hromadit

podél vypouštěcí cesty. Kování utěsněte červeným silikonem (odolný do 350°C).

Vnější plášť trubky musí být vyroben z izolačního materiálu (minerální vlna, keramické vlákno) nebo použít předizolované trubky.

#### VÝVOD KOUŘOVODU MUSÍ BÝT POUŽÍVÁN POUZE PRO SPOTŘEBIČ.

Musí být možné zkontrolovat a odstranit všechny části kouřové trubky pro účely čištění.



POZOR: pokud není odvod spalin dostatečně izolovaný a/nebo je příliš dlouhý, může docházet ke kondenzaci. V blízkosti odvodu kouře spotřebiče je vhodné zajistit odvod kondenzátu. Spotřebič musí být vždy a pouze instalován v systému s jedním odvodem spalin, který je určen výhradně pro tento spotřebič.

Pokud je generátor připojen k nevyhovujícímu systému odvodu spalin, spotřebič by se mohl rychle zhoršit v důsledku abnormálního trvalého přehřívání: v tomto případě se na poškozené díly nevztahuje záruka.

**V PŘÍPADĚ HOŘENÍ KOMÍNU OKAMŽITĚ UZAVŘETE PÁKY PRIMÁRNÍHO A SEKUNDÁRNÍHO VZDUCHU A ZAVOLEJTE HASIČE.**

## 9 – PROBLÉMY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Potíže se zapálením sporáku	Blokovaný rošt	Vyčistěte rošt
	Vlhké dřevo nebo příliš silné dřevo	Používejte menší a sušší dřevo
	Slabý tah	Vyčistěte popelník Důkladně vyčistěte spalínovou cestu a odvod spalin Zkontrolujte potrubí spalin: <ul style="list-style-type: none"> <li>• na zúžení</li> <li>• příliš mnoho ohybů</li> <li>• špatná izolace</li> <li>• sekce je příliš malá</li> </ul>
Kouř v místnosti. Potíže s udržováním ohně. Trouba se nezahřívá správně. Plamen necitlivý na změny průvanu. Během provozu fouká.	Slabý tah	Vyčistěte popelník Důkladně vyčistěte spalínovou cestu Zkontrolujte potrubí spalin: <ul style="list-style-type: none"> <li>• na zúžení</li> <li>• příliš mnoho ohybů</li> <li>• špatná izolace</li> <li>• sekce je příliš malá</li> </ul>
	Žádný vzduch v místnosti	Vytvořte dostatečný otvor pro vzduch.
	Vlhké dřevo nebo příliš silné dřevo	Používejte menší a sušší dřevo
Palivo hoří příliš rychle, nekontrolované spalování.	Nadměrný průvan.	Snižte tah odtahu spalin instalací vhodného zařízení (např. regulátoru tahu).
Teploměr trouby již není přesný nebo zažloutl. Rukojeti jsou pokřivené. Rozbité součásti uvnitř spalovací komory.	Nadměrná spotřeba dřeva, více než množství uvedené v tomto návodu. Nesprávné použití spotřebiče. Žádné nebo špatné čištění spotřebiče.	Obraťte se na servisní středisko, aby zařízení za poplatek obnovilo, poté jej použijte podle pokynů v této příručce a dodržujte všechny dodané pokyny.
Tendence ke kondenzaci (přítomnost vlhkosti / vody v popelníku a pod produktem). Teplota trouby se nezvyšuje.	Slabý tah	Zkontrolujte odvod spalin
	System neabsorbuje dostatečné množství tepla.	Otevřete všechny zóny systému, naložte méně dřeva nebo nainstalujte tlumič.
	Nadměrný průvan.	Snižte tah odtahu spalin instalací vhodného zařízení (např. regulátoru tahu).

**POKUD DOPORUČENÁ NÁPRAVA PROBLÉM NEVYŘEŠÍ, KONTAKTUJTE KVALIFIKOVANÉ SLUŽBY TECHNICKÉ ASISTENCE.**

